

## Liberación de notas de ARIAS

Actualización de Sistema – Lunes, Noviembre 15, 2021

### Tabla de Contenido

Actualización a la pregunta 5a—Interfaz en Español .....	2
Actualización a la pregunta 5b—Contenido y Lógica .....	3
Actualización a la pregunta 6—Interfaz en Español.....	4

Usted puede obtener este documento en otros idiomas, letra impresa grande, braaille ó el formato que usted prefiera. Contacte a la Unidad de Respuesta y Recuperación del Coronavirus (CRRU) al 503-979-3377 ó por correo electrónico [CRRU@dhsoha.state.or.us](mailto:CRRU@dhsoha.state.or.us). Aceptamos llamadas por operadora, ó usted puede marcar el 711.

¿Preguntas? Contacte al administrador de su organización o [ARIAS.Support@dhsoha.state.or.us](mailto:ARIAS.Support@dhsoha.state.or.us)  
11/15/2021

## Actualización a la pregunta 5a—Interfaz en Español

El Contenido de la Pregunta 5a ha sido actualizada en la interfaz en Español. También, esta pregunta ahora está numerada..

The screenshot shows the REALD software interface with the following elements:

- Top navigation bar: Contactos ARIAS, **REALD** (underlined), Evaluaciones, Encuestas, Información del sistema, Conexiones (familiares).
- Question 5a: "5a. ¿Necesita o desea un intérprete para que podamos comunicarnos con usted?" (highlighted with an orange box).
- Response dropdown: "--Seleccionar--" (highlighted with a black box).
- Response options:
  - Sí
  - No
  - ¿Es...
  - No sé** (highlighted with an orange box)
  - No deseo responder
  -

## Actualización a la pregunta 5b—Contenido y Lógica

Las preguntas 5b y 6 ahora están numeradas y su contenido actualizado. En la pregunta 5b, si cualquier tipo de Lenguaje de Señas es seleccionado, la pregunta 6 estará escondida

- Se hicieron pequeños cambios a las opciones de pregunta y respuesta
- Si se selecciona Interprete de la Lengua hablada ú otro, la pregunta 6 permanece visible.
- Si usted por error selecciona una de las opciones de interpretar de lenguaje a señas, muévase sobre la selección y teclee la X que está del lado derecho para deseleccionar. La pregunta 6 nuevamente estará visible.

Old	New
Contact sign language (PSE) interpreter	Contact sign language (PSE) interpreter
Other (list below)	Other (please list):
Intérprete de lengua hablada	Intérprete de lenguaje hablado
Intérprete de lenguaje de señas americano	Intérprete de lengua de señas
Intérprete sordo para sordociegos y con barreras adicionales	Intérprete de sordos para sordociegos y otras barreras adicionales, o
Contacto intérprete de lenguaje de señas (PSE)	Intérprete de lengua de señas de contacto (PSE, por sus siglas en
Otro (enumerar a continuación)	Otros (por favor, mencione):

5b. Si necesita o desea un intérprete, ¿qué tipo de intérprete prefiere?

Intérprete de lenguaje hablado

6. ¿Qué tan bien habla inglés?

---

5b. Si necesita o desea un intérprete, ¿qué tipo de intérprete prefiere?

Intérprete de lengua de señas estadounidense 

Seleccionar o buscar opciones 

- Seleccionar todo 5 elementos
- Intérprete de lenguaje hablado
- Intérprete de lengua de señas estadounidense
- Intérprete de sordos para sordociegos y otras barreras adicionales, o ambos
- Intérprete de lengua de señas de contacto (PSE, por sus siglas en inglés)

¿Preguntas? Contacte al administrador de su organización o [ARIAS.Support@dhsoha.state.or.us](mailto:ARIAS.Support@dhsoha.state.or.us)

11/15/2021

## Actualización a la pregunta 6—Interfaz en Español

La redacción de la pregunta 6 ha sido cambiada en la interfaz en Español.

6. ¿Qué tan bien habla inglés?

--Seleccionar--

--Seleccionar--

Muy bien  
Bien  
No bien  
Nada  
No sé  
No deseo responder

Usted puede obtener este documento en otros idiomas, letra impresa grande, braille ó el formato que usted prefiera. Contacte a la Unidad de Respuesta y Recuperación del Coronavirus (CRRU) al 503-979-3377 ó por correo electrónico [CRRU@dhsoha.state.or.us](mailto:CRRU@dhsoha.state.or.us).  
Aceptamos llamadas por operadora, ó usted puede marcar el 711.